Porównanie tłumaczeń II Koryntian 9:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | a obok nich prośba za was pragnąc was z powodu przewyższającej łaski Boga względem was |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | a obok swojej modlitwy za wami, będą też darzyć was wielkim uczuciem z powodu przebogatej łaski Boga względem was. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | i  (z powodu) ich błagania za was, (gdyż pragną)\* was z powodu przewyższającej łaski Boga na was. [[1]](#footnote-2)1) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | a (obok) nich prośba za was pragnąc was z powodu przewyższającej łaski Boga względem was |

1. 1) Określenie "ich"; razem z "ich" genetivus absolutus. [↑](#footnote-ref-2)